

भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी बोर्ड सुविधाएं, वडोदरा Heavy Water Board Facilities ,Vadodara
डाक: फर्टिलाइजर नगर P.O: Fertilizer Nagar
वडोदरा Vadodara – 391750

Tender No. : HWBF(V)/ S/ PC & AL/2022-23/32

NAME OF WORK: Annual contract of piecemeal jobs on day to day basis in General shift & Round the clockshift
in Process Control and Analytical Laboratory, Heavy Water Board Facilities,Vadodara.

भारत सरकार Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy
भारी पानी बोर्ड सुविधाएं, वडोदरा Heavy Water Board Facilities ,Vadodara
प्रक्रम नियंत्रण एवं वैश्लेषिक प्रयोगशाला, Process control and analytical Laboratory

ई-निविदा आमंत्रण NOTICE INVITING e-TENDER
e-TENDER NOTICE No. HWBF(V)/ S/ PC & AL/2022-23/32

महाप्रबंधक, भारी पानी बोर्ड सुविधाएं, वडोदरा द्वारा भारत के राष्ट्रपति की ओर से ऑनलाइन मद दर निविदा दो चरण प्रणाली में परमाणु ऊर्जा विभाग और फर्टिलाइजर्स, पेट्रोकेमिकल्स, रिफाइनरिज, पऊवि, भापासं इत्यादि जैसे भारी केमिकल उद्योगों की उचित सूची में हैं और पात्र ठेकेदारों से जिन्हें समान परिमाण और क्षमताओं के कार्य को निष्पादित (इसके बाद परिभाषित) करने का पर्याप्त अनुभव है से ई-टेंडरिंग मोड के माध्यम से, आमंत्रित कर रहे हैं ।

Online item rate tenders in TWO Stage system are invited on behalf of the President of India by the General Manager, Heavy Water Board Facilities, Vadodara through e-tendering mode from eligible contractors from appropriate list of fertilizers, petrochemicals, refineries, DAE, HWP, etc. having adequate experience and capabilities to execute similar works (as defined here after) of such magnitude.

1. कार्य का संक्षिप्त विवरण Brief Details of work		
1.1	कार्य का नाम Name of work	प्रक्रम नियंत्रण एवं वैश्लेषिक प्रयोगशाला, भारी पानी बोर्ड सुविधाएं, वडोदरा में सामान्य पारी और राउन्ड-द-क्लाक पारी के दैनिक पीसमील कार्य के लिये वार्षिक ठेका । Annual Contract of piecemeal jobs on day to day basis in General shift & Round the clock shift in Process control and analytical Laboratory, Heavy Water Board Facilities
1.2	अनुमानित लागत Estimated cost put to tender	रु. 12,11,000/- (रुपये बारह लाख ग्यारह हजार मात्र) (जी.एस.टी सहित) आकलन मात्र मोटे अनुमान के रूप में दिया जाता है। दस्तावेजी प्रमाण प्रस्तुत करने पर ईपीएफ/ईएसआईसी की प्रतिपूर्ति की जाएगी। 12,11,000/- (Twelve Lakh, Eleven Thousand only) (Inclusive of GST) This estimate, however, is given merely as a rough guide. EPF/ESIC will be reimbursed on production of documentary proof.
1.3	बयाना EMD	भूगतान एवं लेखा अधिकारी, भारी पानी बोर्ड सुविधाएं (वडोदरा) के पक्ष में 24,220/- रुपये की बयाना जमा राशि किसी भी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी क्रॉस डीडी/बैंकर्स चेक/एफडीआर के रूप में (क) बयाना बैंक गारंटी के रूप में भी स्वीकार्य है। ऐसे मामलों में भी 50% बयाना राशि या 20 लाख रुपये, जो भी कम हो, ऊपर निर्धारित आकार में जमा करना होगा और शेष राशि अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में स्वीकार की जा सकती है। (ख) चेक के रूप में बयाना स्वीकार्य नहीं किया जाएगा। (ग) बयाना डीडी/बीसी/एफडीआर/गारंटी निविदा खोलने की तारीख से न्यूनतम 60 दिनों के लिए मान्य होगी। (डी) मान्य बयाना के बिना निविदा/प्रस्ताव सरसरी तौर पर अस्वीकृत होगा। Earnest money deposit of Rs 24,220/- in the form of crossed DD/Bankers Cheque/FDR issued by a scheduled bank

		in favour of P& AO ,Heavy Water Board Facilities,Vadodara.(a) A part of earnest money is acceptable in the form of bank guarantee also in such cases 50% of earnest money or Rs 20 lakh whichever is less , will have to be deposited in shape prescribed above and balance can be accepted in the form of bank guarantee issued by a scheduled bank. (b) EMD in the form of cheque will not be accepted.(c) The EMD DD/BC/FDR/Guarantee shall be valid for minimum 60 days from date of opening of tender.(d) Tender /offer without valid EMD will be summarily rejected.
1.4	समापन अवधि Completion period	कार्य निष्पादित करने के लिए दिया गया समय 12 (बारह) कैलेंडर माह The time allowed for carrying out the work will be 12 (Twelve) Calendar Months
1.5	प्रतिभूति जमा Security Deposit	कुल किए गए कार्य का 2.5% 2.5% of total work done.
1.6	निष्पादन गारंटी Performance Guarantee	निविदा मूल्य का 3% 3% of tendered value.
1.7	निविदा दस्तावेज देखने तथा डाउनलोड करने के लिए उपलब्धता तारीख और आरेखण सहित यदि कोई हो Dates of availability of Tender Documents for view and download including Tender Drawings if any.	दिनांक 01.12.2022 (09.00 Hrs) से 13.12.2022 (18.00 Hrs) तक From 01.12.2022 (09.00 Hrs) to 13.12.2022 (18.00 Hrs) on website www.eprocure.gov.in/eprocure/app Detailed NIT is also available on website www.hwb.gov.in for view only.
1.8	बोली-पूर्व स्पष्टिकरण Pre-bid clarification	प्री-बिड क्वेरी को भेजने के लिए ईमेल आईडी: Email ID for sending pre-bid clarification tsahoo@brd.hwb.gov.in dympcal@brd.hwb.gov.in प्री-बिड क्वेरी को भेजने की अंतिम तारीख 08.12.2022 Last date of sending pre-bid query 08.12.2022
1.9	निविदाओं के आनलाइन प्रस्तुत करने के लिए समापन की अंतिम तारीख एवं समय Last date and time of closing of online submission of tenders:	13.12.2022 (18:00 hrs)
1.10	ठेकेदार प्रत्यय-पत्र प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख (हार्ड प्रतियां जैसे पात्रता मानदंड के प्रमाण हेतु प्रमाणपत्र की प्रति आदि की अनुप्रमाणित प्रतियां) Last date for submission of contractor credentials (hard copies i.e. attested copies of certificates for proof of eligibility	दिनांक 16.12.2022 (14:00 hrs.) तक अनुरक्षण प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा-391750 गुजरात राज्य के कार्यालय में प्रस्तुत करें. On or before 16.12.2022 (14:00 hrs.) in the office of Maintenance Manager , Heavy Water Board Facilities,Vadodara at Fertilizer Nagar, Vadodara, Pin Code.391750, Gujarat State.

	criteria and copy of e-payment receipt etc.	
1.11	तकनीकी बोली (भाग-ए) आनलाइन द्वारा खोलने की तारीख एवं समय Date and time of online opening of Technical Bid (Part A)	अनुरक्षण प्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा के कार्यालय में 19.12.2022 को. 14:30 बजे 19.12.2022 (14:30 hrs) in the office of Maintenance Manager, Heavy Water Board Facilities, Vadodara.
1.12	योग्य बोलीदाताओं की वित्तीय बोली खोलने की तारीख (पार्ट बी) Date of opening of financial bids of qualified bidders (Part B)	बाद में अधिसूचित किया जाएगा। Will be notified at a later date.
1.13	त्रुटि देयता अवधि Defect liability period	03 (तीन) माह 03(three) months
1.14	निविदा की वैधता /Validity of Tender	निविदा प्रस्तुत करने के आखरी तारीख से 120 दिन तक 120 days from the last date of submission of tenders

2. निविदा में भाग लेने के लिए प्रारंभिक पात्रता मानदंड **Initial Eligibility criteria for participation in tendering:** निम्नलिखित आवश्यकताएं पूर्ण करने वाले ठेकेदार ही आवेदन करने के लिए पात्र होंगे। Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply.

2.1 इसी तरह की प्रकृति के कार्य निष्पादन के अनुभव होने का प्रमाण। बोलीदाताओं को भारत में एक पंजीकृत फर्म होना चाहिए। संयुक्त उद्यमों और या कन्शोरशियम स्वीकार्य नहीं हैं।

Proof of having experience in execution of similar nature of works. Bidders should be a registered firm in India. Joint ventures and or Consortiums are not acceptable.

2.2 इसी तरह के कार्यों में अनुभव **Experience in similar works:**

इच्छुक बोलीदाता बोली प्रस्तुत करने का पात्र है बशर्ते उसके पास उपयुक्त प्राधिकारी का निश्चित प्रमाण हो, जिससे पिछले तीन साल में नीचे निर्दिष्ट समान कार्य संतोषजनक ढंग से पूरा करने पर सक्षम प्राधिकारी संतुष्ट हों। समान कार्य निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के एक दिन पहले तक हर हाल में पूरा होना चाहिए। **(ग्राहक द्वारा कार्य-निष्पादन प्रमाणन के आधार पर) कार्य संतोषजनक पूरा होना चाहिए।**

Intending bidder is eligible to submit the bid provided he has definite proof from the appropriate authority, which shall be to the satisfaction of the competent authority, of having satisfactorily completed similar works of magnitude specified below in last three years. The similar works shall be completed in all respects by previous day of last date of submission of tender.

Should have satisfactorily completed (based on certification of performance by client of the works)

(a) एक समान प्रकार संपन्न कार्य जिसका कुल मूल्य **Rs.9,68,800/- से कम न हो** One similar completed work of aggregate value not less than **Rs.9,68,800/- (Rupees Nine Lakh sixty eight thousand eight hundred only)**

(b) दो समान प्रकार के संपन्न कार्य, जिसमें प्रत्येक कुल मूल्य **Rs. 7,26,600/- से कम न हो** Two similar completed works, each value not less than **Rs. 7,26,600/- (Rupees Seven Lakh Twenty Six Thousand Six Hundred only)**

(c) तीन समान प्रकार के संपन्न कार्य, जिसमें प्रत्येक कुल मूल्य **Rs. 4,84,400/- से कम न हो** Three similar completed works, each value not less than **Rs. 4,84,400/- (Rupees Four Lakh Eighty Four Thousand Four Hundred only)**

समान प्रकार के कार्य का मतलब: भारी पानी संयंत्र तथा इसके समान अन्य केंद्र/राज्य सरकार की औद्योगिक इकाई या केंद्र/राज्य सरकार की सार्वजनिक क्षेत्र की इकाई में **पीसमील कार्य**

Similar work means **piecemeal job in Heavy Water Plants or other similar industrial units of central/state government or central/state government public sector units.**

इस उद्देश्य के लिए, काम के सकल मूल्य का मतलब होगा पूर्ण किये गये कार्य का कुल मूल्य जिसमें मुफ्त आपूर्ति माल को छोड़कर सरकार / ग्राहक द्वारा आपूर्ति माल की लागत मूल्य शामिल होगा। यह कार्यकारी अभियंता/परियोजना प्रबंधक या समकक्ष के पद से ऊपर के अधिकारी द्वारा प्रमाणित होना चाहिए।

For this purpose cost of work shall mean gross value of the completed work including cost of material supplied by the Government/ Client but excluding those supplied free of cost. This should be certified by an officer not below the rank of Executive Engineer /Project Manager or equivalent with complete postal address, their mobile & phone numbers.

नोट Note: 1) निष्पादित कार्यों के मूल्य वर्तमान समय के लागत स्तर तक कार्य के समापन की तारीख से लेकर निविदाओं के लिए आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि तक की अवधि के लिए प्रति वर्ष 7% की साधारण दर से बढ़ा कर किया जायेगा। The value of executed works shall be brought to the current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from date of completion to the last date of receipt of applications for tenders.

2) पात्रता के लिए कार्य की समान प्रकार की परिभाषा में वर्णित कार्य के मूल्य पर पहुंचने के लिए कार्यान्वित कार्य से कार्य के अन्य प्रकार के घटकों की लागत की कटौती की जायेगी। बोलीदाता इसके समर्थन में इसी प्रकार के घटकों की लागत की प्रमाणित सार प्रस्तुत करें। Cost of components of work executed other than those mentioned in definition of similar work shall be deducted while arriving at the value of similar work for eligibility. Bidder shall submit certified abstract of cost of similar components in support of this.

2.3 टर्नओवर Turnover:

पिछले लगातार 3 वित्त वर्ष के दौरान समान कार्यों पर औसत वार्षिक वित्तीय टर्न ओवर कम से कम 6,05,500/- (रुपये छह लाख पांच हजार पांच सौ मात्र) होना चाहिए। यह विधिवत एक पंजीकृत चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा लेखा परीक्षित हो और सीए के प्रमाण पत्र की कॉपी स्कैन करके अपलोड की जानी चाहिए। वर्ष जिनमें कोई कारोबार नहीं दिखाया गया है उस पर भी औसत कार्य के लिए विचार किया जाएगा।

Average annual financial turn over during the immediate last 3 consecutive financial years on **similar work** should be at least 6,05,500/-(Rupees Six Lakh Five Thousand and Five Hundred only). This should be duly audited by a registered Chartered Accountant and scanned copy of certificate from CA to be uploaded. Year in which no turnover is shown would also be considered for working out the average.

दिनांक 31.03.2022 को समाप्त अवधि तक पिछले 5 वर्षों के दौरान दो वर्षों से अधिक में किसी भी प्रकार की क्षति (कर पश्चात लाभ सकारात्मक हो) नहीं होना चाहिए ।

They should not have incurred any loss (profit after tax should be positive) in more than two years during last 5 years period ending with 31.03.2022.

2.4 शोधन क्षमता: Solvency:

इच्छुक बोलीदाता के पास एक राष्ट्रीयकृत बैंक / अनुसूचित बैंक का न्यूनतम 4,84,400/- (रुपये चार लाख चौरासी हजार चार सौ मात्र) का बैंक शोधन क्षमता प्रमाणपत्र होना चाहिए जो निविदा खोलने की तिथि से एक वर्ष से अधिक पुराना न हो। प्रमाण पत्र की कॉपी अपलोड की जानी चाहिए तथा निविदा के साथ प्रस्तुत की जानी चाहिए ।

Intending bidder should have a Bank Solvency Certificate from a Nationalized Bank / Scheduled Bank for a minimum value of **Rs. 4,84,400/ (Rupees Four Lakh Eighty Four Thousand Four Hundred only)** and should not be older than one year from the date of opening of tender. A copy of the Certificate should be uploaded and submitted along with the tender.

2.5 बोलीकर्ता के पास यह होना चाहिए The bidder should have the following

- (क) आवश्यक तकनीकी स्टाफ।
 - (ख) संबंधित विभागों द्वारा जारी किए गए मान्य प्रमाण पत्र
 - (ग) निष्पादन प्रमाण पत्र
 - (घ) GST पंजीकरण प्रमाण पत्र
 - (ङ) पैन (स्थायी खाता संख्या)
 - (च) ईपीएफ एव ईएसआईसी पंजीयन होना चाहिए ।
 - (छ) वार्षिक कारोबार प्रमाणपत्र
 - (ज) चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित लाभ और हानि विवरण
- a) Required Technical staff.
 - b) Valid certificates issued by concerned departments
 - c) Performance Certificates
 - d) GST registration certificate
 - e) PAN (Permanent Account Number)
 - f) EPF & ESIC Registration
 - g) Annual Turnover Certificate for last three years

h) Profit & Loss Statement duly certified by C.A.

2.6 पात्र बनने के लिए, बोलीदाताओं को निम्नलिखित प्रारूप में एक शपथ पत्र प्रस्तुत करना होगा

To become eligible, the bidders shall have to furnish an affidavit as under:-

मैं / हम वचन देते हैं एवं पुष्टि करते हैं कि हमने बेक टू बेक आधार पर अन्य किसी ठेकेदार द्वारा कार्य निष्पादित नहीं किया है। इसके अलावा अगर इस तरह का उल्लंघन विभाग के ध्यान में आता है, तो मुझे / हमें भविष्य में परमाणु ऊर्जा विभाग में बोली लगाने के लिए हमेशा के लिए वंचित किया जाएगा। (बोली प्रस्तुत करते समय स्कैन प्रतिलिपि अपलोड की जा जाये)।

I/We undertake and confirm that eligible similar works(s) has/have not been got executed through another contractor on back to back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Department, then I/we shall be debarred for bidding in DAE in future forever. (Scanned copy to be uploaded at the time of submission of bid).

3. ई-टेंडरिंग: बोलीदाताओं के लिए निर्देश **e-Tendering: Instructions for Bidders**

3.1 निविदा दस्तावेज वेबसाइट पर उपलब्ध **Tender document available on website:**

निविदा दस्तावेज जिसमें योजनाएं, विनिर्देशन, विभिन्न प्रकार की वस्तुओं की मात्राओं की अनुसूची तथा नियम एवं शर्तों का सेट जिसका अनुपालन किया जाना है तथा अन्य आवश्यक दस्तावेजों को वेबसाइट www.eprocure.gov.in/eprocure/app पर देखा जा सकता है और डाउनलोड किया जा सकता है तथा इसे www.hwb.gov.in (केवल एनआईटी) की वेबसाइट पर भी नि:शुल्क देखा जा सकता है (केवल एनआईटी)।

The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website www.eprocure.gov.in/eprocure/app or www.hwb.gov.in (NIT only) at free of cost.

ई-पोर्टल e- Portal

3.1 ई-पोर्टल e- Portal

क) पंजीकरण और ई-निविदा में भागीदारी के लिए सहायता के लिए संपर्क करें -

a) Sh. Bhushan Borse: LL:022-25487480 Mobile: 7276665878 (bhushanborse2411@gmail.com)

b) Sh. Mayur Jadhav : LL:022-25487480 Mobile: 9404212555 (mayurj642@gmail.com)

ख) केवल पंजीकृत ठेकेदार केवल निविदाएं खरीद/डाउनलोड और जमा/अपलोड कर सकते हैं। जो ठेकेदार ऊपर उल्लिखित वेब साइट पर पंजीकृत नहीं हैं, उन्हें डीएई के साथ ई-निविदा के लिए पहले से पंजीकृत होना आवश्यक है।

ग) आवेदकों को वेबसाइट www.eprocure.gov.in/eprocure/app पर पहुँच पाने के लिए यूजर आईडी और पासवर्ड अनिवार्य है।

घ) सभी आवेदकों को किसी भी लाइसेंस प्रमाणित एजेंसी से कक्षा III डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र लेना अनिवार्य है।

a) Contact for assistance for registration and participation in e-Tendering:

c) Sh. Bhushan Borse: LL:022-25487480 Mobile: 7276665878 (bhushanborse2411@gmail.com)

d) Sh. Mayur Jadhav : LL:022-25487480 Mobile: 9404212555 (mayurj642@gmail.com)

b) Registered contractors can only purchase/download & submit/upload tenders. Those contractors not registered on the web site mentioned above, are required to get registered beforehand for e-tendering with DAE.

c) It is mandatory for the applicants to have user **ID & password** to get access to the website www.eprocure.gov.in/eprocure/app.

d) It is mandatory for all the applicants to have **class-III digital signature certificate** from any of the licensed Certifying Agency to participate in e-tendering.

3.2 निविदा दस्तावेज दो हिस्सों में तैयार किया गया है। Tender document is prepared in two parts.

भाग-ए (तकनीकी-वाणिज्यिक बोली) में निम्नलिखित खण्ड है Part' A' (Techno-commercial Bid) consists of the following sections

- भाग Section I – प्रेस विज्ञप्ति, ई-निविदा आमंत्रण सूचना, बोली प्रतिभूति घोषणा फार्म,
Press Notice, Notice Inviting e-Tender, Bid Securing Declaration Form
- भाग Section II – साइट के बारे में जानकारी Information about site
- भाग Section III – ज्ञापन, अनुसूचियों 'ए' से 'एफ तक का प्रोफार्मा, निविदा फार्म, Memorandum,
Proforma of Schedules 'A' to 'F', Tender Forms,
- भाग Section IV – ठेके की बिशेष शर्तें, मात्राओं की अनुसूची की प्रस्तावना, न्यूनतम वेतन परिपत्र, Special
Conditions of contract, Preamble of Schedule of Quantities, Minimum Wages
Circular,
- भाग Section VI – ठेके की सामान्य शर्तें, General Conditions of Contract
- भाग Section VII – सुरक्षा खंड, डीआई ठेकेदार और श्रमिक विनियमन, सुरक्षा गाइड Safety Clauses, DAE
Contractors and Labours Regulation, Safety Guide

भाग-बी (वित्तीय बोली) Part 'B' (Financial bid) consists of Schedule 'B' – मात्राओं की अनुसूची Schedule of Quantities.

3.3 निविदा में भागीदारी Tender Participation:

(a) इच्छुक बोलीकर्ता को "आमंत्रण सूचना निविदा" की नियमों और शर्तों को ध्यानपूर्वक पढ़ना चाहिए। यदि वह अपने को इस निविदा के योग्य मानता है तथा सभी आवश्यक दस्तावेज उसके पास मौजूद हैं तभी उसे अपनी बोली प्रस्तुत करनी चाहिए। The intending bidder must read the terms and conditions of "NOTICE INVITING TENDER" carefully. **He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required.**

(b) निविदा में भाग लेने के लिए, भावी बोलीदाता को अपने यूजर आईडी/पासवर्ड एवं श्रेणी III के डिजिटल सिग्नेचर सर्टिफिकेट के साथ वेबसाइट www.eprocure.gov.in/eprocure/app के होम पृष्ठ में लॉगिन के बाद दो भाग में ऑफर डाउनलोड करना होगा। भाग -ए (तकनीकी-वाणिज्यिक बोली) में तकनीकी बोली और फार्म है तथा भाग -बी. (वित्तीय बोली) जिसमें (अनुसूची 'बी') शामिल है। एक्सल दस्तावेजों को डाउनलोड करने के निम्नलिखित चरण है इच्छुक बोलीकर्ता जो निविदा सूचना में उल्लिखित अवधि के भीतर संपादन योग्य दस्तावेजों को डाउनलोड करने में विफल रहते हैं, वे आगे निविदा प्रक्रिया में भाग लेने में सक्षम नहीं होंगे।

To participate in the tender, Prospective Bidders are required to download the excel format of Part A – Techno-commercial Bid containing Technical Bid1, Technical Bid2 – Forms (Form 'A', Form 'B', Form 'C' & General data) and Part B-Financial Bid containing Schedule 'B' after Login in the Home page of the website www.eprocure.gov.in/eprocure/app with their User ID /Password & Class III Digital Signature Certificate.

Interested bidders who fail to download the editable documents for submission within the period indicated in tender notice will not be able to further participate in tender process.

3.4 प्रस्ताव जमा करना Submission of offer:

- (a) एनआईटी में उल्लिखित तिथि और समय से पहले निर्धारित प्रारूप में ऑनलाइन निविदा जमा की जाएगी। जमा करने का कोई अन्य मोड स्वीकार्य नहीं है। The tender shall be submitted online in the prescribed format before the date and time as mentioned in NIT. No other mode of submission is acceptable.
- (b) प्रस्ताव दो भागों में हैं – भाग -1 (तकनीकी-वाणिज्यिक बोली) और भाग - II (वित्तीय बोली)। भावी बोलीदाताओं को एमएस एक्सल वर्क बुक जिसमें दोनों भागों की वर्क शीट शामिल है डाउनलोड कर

निरपवाद रूप से एक्सल दस्तावेज/फार्मेट एवं एडिटेड वर्क बुक में डाटा भर कर उसे बिना नाम बदले अपलोड करना होगा । Offer consists of two parts Part – I (Techno-commercial Bid) and Part – II (Financial Bid). Prospective Bidders has to **download MS Excel workbook** containing worksheets of both parts, invariably fill the Data in the Excel documents/formats and **edited workbooks uploaded without renaming them**

(c) भरने का तरीका **Mode of filling:**

बोलीकर्ता को एमएस एक्सेल वर्क बुक में निम्नलिखित भरना होगा

The Bidder is required to fill the MS Excel work Book containing the following:

I - भाग Part - 'A'

a) तकनीकी बोली-1 Technical Bid-1.

b) तकनीकी बोली-2 Technical Bid-2 (Forms) containing

(i) सामान्य डेटा General Data

(ii) फार्म Form A - List of similar works completed during last seven years

(iii) फार्म Form B - List of works in hand

(iv) फार्म Form C- Manpower & Machinery proposed for the work & Cash Flow statement

II – भाग Part – 'B'(वित्तीय बोली)।

अनुसूची बी. Schedule - 'B' (Financial Bid).

मूल्य बोली (अनुसूची) Price Bid (Schedule):

- I. ठेकेदार प्रत्येक मद की दर उद्धृत करना सुनिश्चित करें।
- II. बोलीदाता केवल भारतीय रुपए में काम के लिए बोली लगाए।
- III. बोलीदाता को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि सभी मदों की दरें अपलोड / जमा करने से पहले प्रत्येक मद की मात्रा संबंधित सामने के खाने में ठीक से भरी हो । इसलिए, **यदि कोई खाना खाली छोड़ दिया जाता है और बोलीकर्ता द्वारा कोई दर कोट नहीं की जाती है, तो बोली को अनुत्तरदायी माना जाएगा और इस पर विचार नहीं किया जाएगा।**
- IV. बोली जमा करने के बाद, ठेकेदार बोली को जमा करने की अधिसूचित अंतिम तारीख से पहले कितनी बार भी संशोधित कर सकते हैं।
- V. संशोधित बोली प्रस्तुत करते समय ठेकेदार अधिसूचित बोली जमा करने की अंतिम तारीख से पहले एक या अधिक मद की दर को कितनी बार भी संशोधित कर सकता है।
- VI. **ठेकेदार बोली में उद्धृत दरों का खुलासा नहीं करेगा और न ही पैरा 3.5 में उल्लिखित दस्तावेजों के साथ कोई भी हार्डकॉपी जमा करेगा।**
 - I. Contractor must ensure to quote rate of each item.
 - II. Bidder shall bid for work in Indian Rupees only.
 - III. Bidder should ensure that the rates of all items shall be filled properly in relevant cells opposite to the Quantity of each item before uploading/ submission. Therefore, **if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, the bid shall be treated as unresponsive and will not be considered.**
 - IV. After submission of bid, contractor can resubmit revised bid any number of times but before last time and date of submission of bid as notified.

V. While submitting revised bid, contractor can revise the rate of one or more item(s) any number of times but before last time and date of submission of bid as notified.

VI. Contractor shall not disclose rates quoted in price Bid nor shall enclose /submit any hard copy along the documents mentioned in Para 3.5.

- (d) भाग IIIC (सामान्य डेटा, फार्म ए फार्म बी और फार्म सी) की सभी सामग्री की प्रिंट कॉपी निकालना, इसे हस्ताक्षरित करने के बाद स्कैन करके अनिवार्य दस्तावेजों के रूप में अपलोड करना अनिवार्य है। Print copies of all the worksheets of Part IIIC (General Data, Form A, Form B and Form C), shall be signed physically, then scanned and uploaded as mandatory documents.
- (e) डाटा फॉर्मेट ए से एफ (निविदा दस्तावेज के भाग IIIC) तक को भर कर हस्ताक्षर सहित, स्कैन कर अपलोड करना है । Data in Formats Form A to F (Section IIIC of – Tender Document) are to be filled, signed, scanned and uploaded.
- (f) पैरा 3.5 के तहत उल्लिखित दस्तावेजों की स्कैन प्रतियां भी अपलोड करना हैं। Scanned copies of documents mentioned under Para 3.5 are also to be uploaded
- (g) अनिवार्य दस्तावेजों को अपलोड करने के लिए लिंक बनाई गई हैं। बोली जमा करने से पहले, बोलीदाता को संबंधित निविदा के प्रत्येक अनिवार्य लिंक के लिए दस्तावेज अपलोड करने होंगे। अगर इन दस्तावेजों के लिए कोई अनिवार्य लिंक उपलब्ध नहीं है, तो उसे अन्य दस्तावेज के रूप में अपलोड किया जाये। Links are created for uploading mandatory documents. Before submission of bids, bidders have to upload documents against each such mandatory links against subject tender. If no mandatory link is available for any of these documents, same shall be uploaded as other document.
- (i) ठेकेदार जेपीजी प्रारूप और पीडीएफ प्रारूप के रूप में अतिरिक्त समर्थन दस्तावेज अपलोड कर सकते हैं। 5 एमबी से अधिक आकार की फाइलों के मामले में, फाइलों को 5एमबी से कम आकार में बनाकर अपलोड करना होगा Contractor can upload additional **supporting documents** in the form of **JPG** format and **PDF** format. In case **file size is more than 5 MB**, the **file should be split** up into files **each of size not more than 5 MB**.
- (j) ईएमडी को एक सीलबंद लिफाफे में प्रस्तुत करना होगा जिसके ऊपर " ईएमडी " लिखा होगा। Earnest money deposit shall be placed in single sealed envelop superscribed as "Earnest Money Deposit"
- (k) निविदा सूचना के अनुसार सूचिबद्ध आदेश की प्रतियाँ और कार्य अनुभव प्रमाण-पत्र एवं अन्य दस्तावेज बोली प्रस्तुत करने की निर्धारित अवधि के अंदर स्कैन करके ई-निविदा वेबसाइट पर अपलोड करें तथा तथा प्रत्येक दस्तावेज की प्रमाणित प्रति को अलग से सीलबंद लिफाफे में रखकर " अन्य दस्तावेज" के रूप में प्रस्तुत करें । Copies of Enlistment Order and certificate of work experience and other documents as specified in the detailed tender notice shall be scanned and uploaded to the e-Tendering website within the period of bid submission and certified copy of each shall be deposited in a separate envelop marked as "**Other Documents**".
- (l) दोनों लिफाफों को एक लिफाफे में अलग से रखें और उस पर कार्य का नाम, तारीख व समय एवं निविदा खोलने की तारीख और पता "अनुरक्षण प्रबंधक , भारी पानी संयंत्र, बड़ौदा – 391750" लिखकर उपमहाप्रबंधक के ड्राप बाक्स में निविदा जमा करने की आखिरी तारीख से पहले डालें। Both the envelopes shall be placed in another envelope with due mention of Name of work, date & time of opening of tenders addressed to Maintenance Manager , Heavy Water Plant, Baroda– 391750 and shall be dropped in the tender box placed at Maintenance Manager office on or before last date and time of submission as notified.

- (m) ठेकेदार स्वयं के लेटरहेड पर मुद्रित 'निविदा के लिए वचनबद्धता (अंडरटेकिंग)' पर हस्ताक्षर करें तथा स्कैन कर तकनीकी बोली के साथ अपलोड करें। मूल दस्तावेजों को "अन्य दस्तावेज" के साथ प्रस्तुत उपरोक्त तरीके से प्रस्तुत करें। Contractor shall sign the 'Tender Undertaking' printed on their Letter Head, scanned and uploaded with Technical Bid. Originals should be submitted with "Other Documents" as above.
- (n) अपलोड किये गये फार्म में मांगी गई सभी जानकारी प्रासंगिक कॉलम में प्रस्तुत किया जाये। अगर किसी भी कारण से कोई भी, सूचना एक अलग शीट पर प्रस्तुत की जाती है तो इस तथ्य को प्रासंगिक स्तंभ में लिखें। अगर एक कॉलम में कोई जानकारी नहीं उपलब्ध कराई जा रहा है, तो "शून्य" या "ऐसा कोई मामला नहीं है" उस स्तंभ में लिखें। अगर बोली कर्ता के मामले में कोई ब्यौरा / क्वेरी लागू नहीं है, तो 'यह लागू नहीं है' लिखें। बोलीदाताओं को आगाह किया जाता है कि आवेदन प्रारूप में मांगी गई पूरी जानकारी नहीं देने पर या अस्पष्ट तरीके से देने पर या दिये गये प्रारूप में बदलाव करने या जानबुझकर जानकारी छुपाने की स्थिति में उनकी बोली को सरसरी तौर पर अयोग्य करार कर दिया जायेगा। All information called for in the uploaded forms should be furnished against the relevant columns in the forms. If for any reason, information is furnished on a separate sheet, this fact should be mentioned against the relevant column. Even if no information is to be provided in a column, a "nil" or "no such case" entry should be made in that column. If any particulars/query is not applicable in case of the bidder, it should be stated as "not applicable". The bidders are cautioned that not giving complete information called for in the application forms or not giving it in clear terms or making any change in the prescribed forms or deliberately suppressing the information may result in the bid being summarily disqualified.
- (o) ऑनलाइन निविदा दस्तावेज को प्रस्तुत करने के समय किसी प्रकार की समस्या आने की स्थिति में, आवेदक 3.1(a) में उल्लिखित मोबाइल और ई-मेल के द्वारा हेल्प डेस्क की सहायता प्राप्त कर सकते हैं या वेबसाइट पर दी गई अन्य जानकारी या सहायता मैनुअल का उपयोग कर सकते हैं। In case of any problem with the submission of the online tender document, the applicant may have the assistance of help desk on mobile and e-mail mentioned at 3.1(a) or uses the help manual and other information given on the said website.

3.5 स्कैन एवं अपलोड किए जाने वाले दस्तावेज LIST OF DOCUMENTS TO BE SCANNED AND UPLOADED.

(सभी स्कैन तथा अपलोडेड दस्तावेजों तथा वित्तीय साधनों की चार्टर्ड एकाउंटेंट से प्रमाणित प्रतियां बैलेंस शीट और प्रोफिट तथा लॉस लेखा के साथ साथ प्रस्तुत करें)

1) नवीनतम बैंक शोधन क्षमता प्रमाणपत्र और फार्म डी- धारा IIIC.

2) फार्म 'ए' के प्रारूप में पिछले 7 साल में पूरा किये गये समान काम की सूची (धारा IIIC)

3) फार्म 'बी' में हाथ में लिए गये काम की सूची में (धारा IIIC.)

4) वैध प्रमाण पत्र:

क) प्रत्यायन / पंजीकरण प्रमाण पत्र, यदि कोई हो

ख) कार्य अनुभव / प्रदर्शन प्रमाण पत्र

ग) जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र

घ) पैन (स्थायी खाता संख्या) पंजीकरण)

ड) लेबर लाइसेंस।

च) ईपीएफ एव इन्सूरन्स

छ) सीए द्वारा प्रमाणित वित्तीय टर्न ओवर

5) प्रोसेसिंग शुल्क की ई-भुगतान रसीद की प्रति।(यदि लागू हो)

6) वचनबद्धता (अंडरटेकिंग) की पात्रता के लिए इसी तरह के काम को दूसरे ठेकेदार के माध्यम से बैंक टु बैंक बेसिस पर क्रियान्वित नहीं किया गया है। तकनीकी बोली के अनुसार निविदा वचनबद्धता (अंडरटेकिंग) की हस्ताक्षरित प्रति।

- 7) तकनीकी बोली में दर्शाए गये प्री-बिड स्पष्टीकरण (यदि विभाग द्वारा निविदा डाउनलोड समय खत्म होने के बाद जारी किया गया है तो).
- 8) पिछले पांच वर्षों का वार्षिक कारोबार प्रमाणपत्र । पिछले 3 वित्तीय वर्षों के दौरान औसत वार्षिक वित्तीय कारोबार(टर्नओवर) अनुमानित लागत का कम से कम 50% का होना चाहिए ।
- 9) बोलीदाता टर्नओवर प्रमाण पत्र के साथ तत्काल पिछले 3 वर्षों के आईटी रिटर्न और फॉर्म 26एस भी प्रस्तुत करें।
- 10) निविदा के किसी भी हिस्से में निर्दिष्ट कोई अन्य दस्तावेज ।

नोट: मूल प्रमाण पत्र की स्कैन प्रतिलिपि अपलोड किया जाये। बिड सेक्यूरिंग डेक्लरेशन और अन्य निर्दिष्ट दस्तावेजों की स्कैन प्रति उपर दिये गये निर्देश के अनुसार निविदा जमा करने की अवधि के भीतर ई-निविदा वेबसाइट पर अपलोड किया जाये। आवश्यक होने पर निविदा के बारे में अन्य जानकारी यदि विभाग द्वारा मांगी जाती है तो निविदाएं / तकनीकी बोली खुलने के बाद या दौरान प्रस्तुत किया जाये।

(Certified Copies of all the scanned and uploaded documents to be submitted along with Physical Financial instruments) Balance sheet/ profit & loss account for the last five years duly certified by CA.

- 1) Latest **Bank Solvency** Certificate and Form D – Section III C.
- 2) List of **Similar Works** completed in last 7 years in the format of Form 'A' (Section III C)
- 3) List of **Works In Hand** in the format of Form 'B' (Section III C)
- 4) Valid Certificates of:
 - a. Accreditation /**Registration certificate**, if any
 - b. Certificates of Work Experience / **Performance Certificates**
 - c. **GST** Registration Certificate
 - d. **PAN** (Permanent Account Number) Registration
 - e. **Labour License**.
 - f. **EPF & Insurance** for workmen
 - g. Annual turnover certified by CA & profit loss statement.
- 5) Copy of e-payment receipt towards cost of **Processing Fee.(If applicable)**
- 6) **Undertaking** that the eligible similar work(s) have not been executed through another Contractor on back to back basis. Signed letter of tender undertaking as per Technical Bid.
- 7) Pre-bid clarifications if any issued by the Department after close of sale of tenders as indicated in the Technical Bid.
- 8) Annual Turnover for the last 5 years. Average annual turnover for the last 3 financial years should be at least 50% of estimated value
- 9) IT returns and form 26AS for the available immediate last 3 years shall be submitted by the bidder alongwith Turnover certificate
- 10) Any other Document as specified in any part of tender document.

Note: Scanned copy of original certificates to be uploaded. Bid securing declaration form/Tender Processing Fee and other documents shall be scanned and uploaded to the e-tendering website within the period of tender submission and original should be deposited as specified above. Further details if any required by the department shall be submitted during /after opening of tenders/ technical bid.

3.6 आवेदकों को सलाह दी जाती है कि निविदा दस्तावेज के संबंध में अद्यतन जानकारी या भूल-सुधार के लिए(यदि कोई हो तो) समय-समय पर (बोली प्रस्तुत करने की समय सीमा तक) उपर्युक्त वेबसाइट देखते रहें । ऐसा करने में विफल रहने पर आवेदक अपनी पूर्ण बोली प्रस्तुत करने की देनदारियों से नही बच सकता है तथा उसके द्वारा प्रस्तुत की गई अधूरी बोली निरस्त कर दी जायगी। Applicants are advised to keep visiting the above mentioned web-sites from time to time (till the deadline for bid submission) for any **updates or corrigendum in respect of the tender documents, if any. Failure to do so shall not absolve the applicant of his liabilities to submit the bids complete in all respect including updates/corrigendum thereof, if any. An incomplete bid submission may be liable for rejection.**

3.7 निविदाकर्ताओं को यह सलाह दी जाती है कि, वे अंतिम समय में सर्वर पर अपलोड करने में आई जटिलताओं से बचने के लिए अपने प्रस्ताव/दस्तावेजों को नियत तारीख और समय से पूर्व प्रस्तुत/अपलोड कर दें। भापाबो / भापाबोसु, वडोदरा सर्वर और किसी भी अन्य तकनीकी समस्याओं के कारण दस्तावेजों को अपलोड करने में हुई समस्या तथा दस्तावेजों को प्रस्तुत करने में हुई देरी के लिए जिम्मेदार नहीं होगा। The tenderers are advised to **submit** their **offer/** upload their documents well **before the due date and time**, to avoid last minute rush on the server or complications in uploading. HWB / HWBF, Vadodara shall not be responsible for any delay in submission of documents or for any type of problem in uploading the documents for any reason including server and technical problems.

3.8 अपूर्ण एवं विलंबित निविदाएँ **Incomplete and late Tenders:**

(क) निविदाकर्ता नोटिस पैरा नं 2 एवं 3 में दर्शाई अन्य आवश्यकताओं तथा पात्रता मानदंड के रूप में प्रमाणपत्र की प्रतियां एवं शुल्क की मूल प्रति प्रस्तुत करने में विफल रहता है तो निविदाकर्ता के प्रस्ताव को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा और आगे की कार्रवाई नहीं की जाएगी।

(ख) शुल्क की मूल प्रति तथा क्रेडेंशियलस को विलंबित या देर से जमा करने पर विचार नहीं किया जाएगा।

(ग) निविदाकर्ता वेबसाइट पर अपलोडेड स्कैन दस्तावेजों की मूल प्रति जमा करना होगा जिसका उल्लेख निविदा सूचना में है।

(घ) विलंबित या देरी वाले प्रस्तावों को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। डाक की देरी के लिए विभाग जिम्मेदार नहीं होगा।

- The offer of tenderer who fails to submit originals of fee and copies of certificates as per the eligibility criterion and other requirements mentioned at Para No 2 and 3 on or before the time and date mentioned in the tender notice will be summarily rejected and will not be processed further.
- Delayed /late submission of credentials and fee (Tender Fee/Tender Processing Fee) in originals will not be entertained.
- The tenderer may submit hard copies of the relevant document uploaded on the website as mentioned in NIT.
- The Delayed or late offers will be summarily rejected. Department will not be responsible for Postal delays.

3.9 अवैध निविदाएँ **Invalid Tenders:**

प्रस्तुत बोली अमान्य कर दी जाएगी और बोली और ई-निविदा प्रासेसिंग शुल्क की लागत वापस नहीं की जाएगी यदि:

i) बोलीदाता को अयोग्य पाया जाता है।

ii) बोलीदाता ने निर्धारित अवधि में बोली में यथानिर्दिष्ट सभी दस्तावेजों (अनिवार्य स्कैन किए गए दस्तावेजों, तकनीकी वाणिज्यिक बोली (भाग 'ए') और वित्तीय बोली (भाग 'बी'), जीएसटी हेतु पंजीकरण का प्रमाणपत्र, और अन्य को अपलोड नहीं किया गया हो

(iii) ऑनलाइन बोली प्रस्तुत करते समय अपलोड किए गए दस्तावेज एवं निविदा खोलने वाले प्राधिकारी के कार्यालय में प्रत्यक्ष रूप से लिफाफे में प्रस्तुत हार्ड प्रतियों (शुल्क एवं अन्य दस्तावेजों) में कोई विसंगति पाई जाने पर निविदाकर्ता को दोबारा निविदा प्रक्रिया में भाग लेने से मना कर दिया जायेगा।

The bid submitted shall become invalid and cost of bid & e-Tendering processing fee shall not be refunded if:

- (i) The bidder is found ineligible.
- (ii) The bidder does not upload all the documents (Mandatory scanned documents, Techno-Commercial bid (Part 'A') and Financial bid (Part 'B'), certificate of registration for GST and other documents as stipulated in the bid document within the prescribed period.
- (iii) Any discrepancy is noticed between the documents as uploaded at the time of submission of bid online and hard copies as submitted in the envelopes (Fee & other documents) physically in the office of tender opening authority.

Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

3.10 निविदाएं खोलना Opening of Tenders:

- (a) केवल उन इच्छुक बोलीदाताओं के ऑनलाइन प्रस्तुत किए गए निविदा दस्तावेजों को निर्धारित तिथि एवं समय पर खोला जाएगा, जिन्होंने ईएमडी जमा की है और जिसके अपलोड किए गए स्कैन दस्तावेज सही पाए जाएंगे। Online tender documents submitted by intending bidders shall be opened on the specified date and time for those bidders, who has submitted Earnest Money deposit, and other scanned documents are found in order.
- (b) भाग 'ए' खोलने के बाद निविदाकार के वित्तीय और तकनीकी क्षमता, समय और गुणवत्ता, ठेकेदारों द्वारा चलाए जा रहे सम्पन्न कार्य स्थलों व कार्यालयों, कार्यों की प्रकृति, निविदाकर्ताओं की संगठनात्मक संरचना, कार्य के निष्पादन के लिए आवश्यक संसाधनों, बाहरी दावों और विवादों से संबंधित कंपनी की प्रवृत्ति, साइट योजना बनाने की क्षमता आदि और उनके टेक्नो वाणिज्यिक बोली संबंधित दस्तावेजों का मूल्यांकन किया जाएगा। तदनुसार सक्षम प्राधिकारी द्वारा निविदाकर्ताओं को योग्य / अयोग्य घोषित किया जाएगा। After opening of Part "A", Tenderer's Financial and technical capability, Time and quality consciousness, contractors ongoing/completed works, work sites & offices, nature of works executed, organizational structures of tenderers, resources required for execution of the job, tendency of the company with regard to making extraneous claims and disputes, site planning ability, tendency of the company to award the work on back to back/subletting etc. and their Techno commercial Bid related documents will be evaluated. Accordingly tenderers will be qualified/disqualified by the Competent Authority.
- (c) बोलीदाताओं द्वारा किये गये कार्य का निरीक्षण: बोलीदाताओं द्वारा किये गये तथा प्रस्तुत किये गये सभी योग्य समान कार्यों का एक समिती के द्वारा निरीक्षण किया जा सकता है जिसमें क्लाइंट या अन्य प्राधिकारी शामिल होंगे जिसका निर्णय निविदा आमंत्रण सूचाना अनुमोदन अधिकारी द्वारा किया जाएगा। निरीक्षण के आधार पर गुणवत्ता के लिए अंक प्रदान किये जाएंगे।
Inspection of works done by Bidders: All the eligible similar works executed and submitted by the bidders may be got inspected by a committee which may consist client or any other authority as decided by NIT approving authority. The marks for the quality shall be given based on this inspection, if inspection is carried out.
- (d) भाग-ए खोलने के बाद निविदा में कोई संशोधन की अनुमति नहीं दी जाएगी
No modification in the tender shall be allowed after opening of Part "A".
- (e) भाग-बी (वित्तीय बोली) केवल एनआईटी में निर्दिष्ट योग्यता मानदंड और भाग-1 (तकनीकी बोली) में पात्रता मानदंड को मूल्यांकन में अर्हता प्राप्त बोलीदाताओं के लिए खोला जाएगा। इसलिए बोलीदाताओं को भाग-1 (तकनीकी बोली) में स्वयं दस्तावेजों के साथ अपेक्षित डाटा प्रस्तुत करना आवश्यक है। ठेकेदार लॉग इन कर बोली की स्थिति निविदाएं खोलने के बाद देख सकते हैं।
Part-B (Financial Bid) will be opened (Date to be notified separately) only of those bidders who qualify eligibility criterion mentioned in NIT and evaluation of Part-I (Technical Bid). Therefore bidders are required to submit the requisite data with documents in Part-I (Technical Bid) itself. Contractors can login and see the status of Bids after opening.

- 4 भावी एजेंसियां खुद को निविदा जमा करने से पहले संतुष्ट हो ले कि वे एनआईटी के सभी मानदंडों को पूरा करते हैं। विभाग के पास एनआईटी शर्तों को पूरा नहीं करने वाली एजेंसियों के लिए / या प्रतिकूल रिपोर्ट होने पर निविदा पर विचार नहीं करने का अधिकार सुरक्षित है। यह पाया जाता है कि निविदा उचित

तरीके से प्रस्तुत नहीं की है या असंगत दरें हैं, तो इसे खोलने या अनदेखा करने का सरकार के पास अधिकार होगा ।

Prospective agencies shall satisfy themselves of fulfilling all the NIT criteria before submission of tender. Department reserves the right of non consideration of tender of the agencies not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report. If it is found that the tender is not submitted in the proper manner, or contains absurd rates it will be open for the Government to ignore the tender.

5 निविदाओं के संबंध में बोलीदाता या उसके एजेंट द्वारा किसी भी प्रकार का दबाव डालना या प्रचार करना प्रतिबंधित है तथा प्रचार करने वाले वे ठेकेदार, जिन्होंने निविदा प्रस्तुत की है, उनकी निविदाएं निरस्त की जा सकती हैं । Any effort on the part of the bidder or his agent to exercise influence or to pressurize the employer would result in rejection of his bid. Canvassing of any kind whether directly or indirectly, in connection with tenders is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable to rejection.

6 जिस ठेकेदार का कोई भी रिश्तेदार (ठेके के निष्पादन के लिए जिम्मेदार है) सहायक लेखा अधिकारी या अभियंता/वैज्ञानिक अधिकारी या वैज्ञानिक सहायक (दोनों मिलाकर) के पद पर है उन ठेकेदारों को भापाबोसु ,वडोदरा में निविदा प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी । उन्हें उनके नामों की भी सूचना देनी होगी जो उनके साथ किसी भी ओहदे पर कार्य कर रहे हैं या बाद में करने वाले हैं तथा भापाबोसु ,वडोदरा /भापाबो या किसी भी पऊवि यूनिट में राजपत्रित अधिकारी के करीबी रिश्तेदार हो । इस शर्त के किसी भी उल्लंघन के लिए ठेकेदार इस विभाग के ठेकेदारों की अनुमोदित सूची से हटाने के पात्र हो जाएगा ।

The contractor shall not be permitted to tender for works in HWBF,Vadodara in which his near relative (responsible for award and execution of contracts) is posted as Assistant Accounts Officer or as an officer in any capacity between the grades of Engineer/ Scientific Officer and Scientific Assistant (both inclusive). He shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted officer in HWBF,Vadodara/HWB or in DAE. Any breach of this condition by the contractor would render him liable to be removed from the approved list of contractors of this Department.

7 राजपत्रित पद रैंक के अभियंता या भारत सरकार के एक इंजीनियरिंग विभाग में प्रशासनिक कर्तव्यों या इंजीनियरिंग में कार्यरत अन्य राजपत्रित अधिकारी को, सरकारी सेवा से सेवानिवृत्त होने के बाद भारत सरकार की लिखित अनुमति के बिना एक वर्ष तक की अवधि के लिए एक ठेकेदार के रूप में काम करने के लिए अनुमति नहीं दी जाती है । यह ठेका निरस्त करने योग्य होगा यदि किसी भी समय ठेकेदार या उनके कोई कर्मचारी ने निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व या ठेकेदार की सेवा में आने से पूर्व भारत सरकार से अनुमति नहीं ली है। No Engineer of Gazetted rank or other Gazetted officer employed in Engineering or Administrative duties in an Engineering Department of the Government of India is allowed to work as a contractor for a period of one year after his retirement from Government service, without the previous permission of the Government of India in writing. This contract is liable to be cancelled if either the contractor or any of his employees is found any time to be such a person who had not obtained the permission of the Government of India as aforesaid before submission of the tender or engagement in the contractor's service.

8 कार्यों के लिए निविदाओं को ऑनलाइन जमा करने की अंतिम तिथि से 120 (एक सौ बीस) दिनों की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए टेंडर खुला रहेगा /मान्य रहेगा । यदि कोई निविदाकर्ता उक्त अवधि या स्वीकृति का पत्र जारी होने से पहले, जो भी पहले हो, अपनी निविदा वापस लेता है या निविदा के निबंधन एवं शर्तों में संशोधन करता है जो विभाग को मान्य नहीं है, या पूर्व-अपेक्षित शुल्क का भुगतान करने से मना करता है, या अनुस्मारक के बाद भी अपेक्षित दस्तावेज प्रस्तुत नहीं करता है, तब निविदाकर्ता को काम की पुनः निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

The tender for the works shall remain open/kept valid for acceptance for a period of 120 (One hundred and twenty) days from the last date of closing of online submission of tenders. If any tenderer withdraws

his tender before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the department, or refuse to pay any pre-requisite fee, or do not pay any prerequisite fee with reminders, or do not submit any requisite document with reminders then the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

9 आवेदक द्वारा दी गई जानकारी बाद में गलत पाई जाती है, तो वह/वे भविष्य में हमेशा के लिए भा.पा.बो.सु., वडोदरा / भापाबो में निविदा देने/काम करने से वंचित हो सकता है/सकते हैं। इसके अलावा अगर इस तरह के उल्लंघन काम की शुरुआत से पहले विभाग के ध्यान में आता है, तो सक्षम अधिकारी निष्पादन गारंटी की पूरी राशि अर्थदंड करने के लिए स्वतंत्र होंगे। **IF ANY INFORMATION FURNISHED** by the applicant is **found to be incorrect** at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWBF, Vadodara / HWB in future forever. Also if such a violation comes to the notice of Department before start of work, the Engineer-in-charge shall be free to forfeit the entire amount Performance Guarantee.

10 बोलीदाता के नुकसान की जवाबदेही तथा उसे सूचित करने की बाढ़ता के बिना (क) अनुबंध की परिधि तथा ठेके के मूल्य में संशोधन (ख) कोई कारण बताए बिना किसी भी या सभी आवेदन को अस्वीकार करने का अधिकार विभाग के पास सुरक्षित है। The Department reserves the right, without being liable for any damages or obligation to inform the bidder to a) Amend the scope and value of contract. b) Accept/ Reject any or all the applications without assigning any reason thereof.

11 एक या अधिक आइटम हटाने/ जोड़ने के लिए अधिकार ।

भापाबो / भा.पा.बो.सु., वडोदरा को करार के पहले या बाद में निविदा में एक या एक से अधिक आइटम हटाने/जोड़ने का अधिकार होगा। क्रम में स्थानीय विकास, नियंत्रण निकायों, साइट की स्थिति, आइटम के निष्पादन में कुछ बदलाव कर संगठन के नवीनतम आवश्यकताओं के साथ अनुपालन करने के लिए वारंटेड किया जा सकता है।

RIGHT TO OMIT OR ADD ONE OR MORE ITEMS.

The HWB/HWBF ,Vadodara shall have the right to omit or add one or more items put in the tender either before or after an agreement for the work is entered into. In order to comply with the latest requirements of the Organization, local development, control bodies, site conditions, certain variations in the execution of items may be warranted.

12 भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी सबसे कम या किसी अन्य निविदा स्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं है, और स्वयं किसी एक या सभी निविदाओं को बिना कारण बताए अस्वीकार करने का अधिकार रखते हैं । सभी निविदाएं जो निर्धारित शर्तों को पूरा नहीं करते या अपूर्ण हैं या निविदाकर्ता द्वारा सशर्त छूट रखा गया है तो उसे सरसरी तौर पर अस्वीकार कर दिया जाएगा। The competent authority on behalf of President of India does not bind himself to accept the lowest or any other tender, and reserves to himself the authority to reject any or all of the tenders received without the assignment of a reason. All tenders in which any of the prescribed conditions are not fulfilled or incomplete or any condition including that of conditional rebate by the tenderer shall be summarily rejected.

13 भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी को निविदा के पूरे या केवल एक भाग को स्वीकार कर सकने का अधिकार सुरक्षित है और निविदाकार उद्धृत दरों पर ही कार्य निष्पादन करने के लिए बाध्य होगा । Competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the **whole or only part of the tender** and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.

14 स्थल का दौरा Site Visit:

(i) निविदाकार को कार्य एवं कार्य की प्रकृति एवं स्थान के बारे में खुद को परिचित करना होगा और इस संबंध में किसी भी प्रकार के दावे पर विचार नहीं किया जाएगा । The tenderer shall acquaint

themselves with the work and working conditions of the site and locality and no claim will be entertained for these issues.

- (ii) इच्छुक निविदाकार को सलाह दी जाती है कि निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व निरीक्षण करके संयंत्र की परिस्थिती एवं इसके आसपास के स्थान अवगत हो लें तथा कार्य की जोखिम, आकस्मिक व्यय और अन्य परिस्थितियों तथा आवास की आवश्यकता जो निविदा कार्य को प्रभावित कर सकता है कि जानकारी जुटा लें। Intending Tenders are advised to inspect and examine the site and its surroundings and satisfy themselves before submitting their tenders as to the nature of the ground and sub-soil (so far as is practicable and applicable), the form and nature of the site, the means of access to the site. The accommodation they may require and in general shall themselves obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect their tender.
- (iii) निविदाकर्ता को स्थल के बारे में पूर्ण जानकारी होनी चाहिए चाहे वे स्थल की निरीक्षण करें या नहीं। किसी भी प्रकार की गलतफहमी होने पर या अन्य कारण से इसके लिए किसी तरह की अतिरिक्त खर्च की भरपाई विभाग द्वारा नहीं किया जायेगा। A tenderer shall be deemed to have full knowledge of the site whether he inspects it or not and no extra charges consequent on any misunderstanding or otherwise shall be allowed.
- (iv) निविदाकर्ता को अपनी लागत पर अपने श्रमिकों के लिए सभी सुविधाएं प्रदान करनी होगी तथा कार्य को क्रियान्वित करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, उपकरण इत्यादि की व्यवस्था करनी होगी यदि इसके लिए अनुबंध में अलग से प्रावधान नहीं किया गया है। The tenderer shall be responsible for arranging and maintaining at his own cost all materials, tools & plants, water, electricity access, facilities for workers and all other services required for executing the work unless otherwise specifically provided for in the contract documents.
- (v) निविदाकर्ताओं निविदा जमा करने से पहले सभी विनिर्देशों और ड्राइंग्स का ध्यान से अध्ययन कर लें। ठेकेदार निविदा अनुसूची में निर्दिष्ट विनिर्देशों के अनुसार आवश्यक सामग्री की खरीद कर सकता है। निविदा की शर्तों तथा दूसरे संबंधित मामलों की अस्पष्टता की स्थिति में महाप्रबंधक, भा.पा.बो.सु.(वडोदरा) द्वारा लिया गया निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा। The tenderers shall read the specifications and study the drawing carefully before submitting the tender. The contractors should procure required materials from the choice as per the specifications mentioned in the tender schedules. In case of ambiguity in regard to conditions and other related matters if any with the Tenders the decision taken by the GM, HWBF, Vadodara shall be final and binding.

15 संयंत्र का दौरा Plant Visit:

सुरक्षा कारणों से बोलीकर्ता (या) उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि को बिना पूर्व अनुमति के संयंत्र में प्रवेश की अनुमति नहीं मिलेगा। बोलीकर्ता जो संयंत्र दौरा/पूर्वबोली स्पष्टीकरण / तकनीकी बिड डालने या अन्य कोई दस्तावेज के लिए संयंत्र में आना चाहते हैं उन्हें न्यूनतम दो दिन पूर्व अनुरक्षणप्रबंधक, भा.पा.बो.सु., वडोदरा से अनुमति लेनी होगी तथा संयंत्र के सुरक्षा द्वार पर उसकी जांच अनिवार्य रूप से की जाएगी। अधिक जानकारी के लिए किसी भी कार्य दिवस पर श्री तापस रंजन साहू, वै.अ./ई (प्रयोगशाला), भा.पा.बो.सु., वडोदरा 0265-2309 215 / 212, Fax: 0265- 2242037 से संपर्क करें। Due to the security reasons the bidders (or) their authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidder(s) who want to enter inside the plant premises (For the purpose of site visit/Pre-Bid clarifications/to drop the Technical Bid and other documents) must intimate Maintenance Manager, HWBF, Vadodara at least 2 working days in advance (to the date of visit) and obtain entry permission. There entry will be allowed after completing the security checkup which is a statutory requirement. For further information please contact Shri Tapas Ranjan Sahoo, SO/E, HWBF, Vadodara 0265-2309 215 / 212, Fax: 0265- 2242037 during office hours.

16 भा.पा.बो.सु., वडोदरा में कार्यों के निष्पादन के लिए लगाए गये सभी व्यक्तियों के लिए पुलिस सत्यापन प्रमाण पत्र पुलिस विभाग से उचित शुल्क जमा करके प्राप्त करना अनिवार्य है। सफल बोलीदाता जिनकी निविदा स्वीकृत की जायेगी को अपने सभी इंजीनियर्स, पर्यवेक्षकों सहित सभी कर्मचारियों का पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्र (पीवीसी) समय-समय पर पुलिस अधीक्षक, बड़ौदा जिला से गुजरात सरकार द्वारा समय समय पर तय किये गये शुल्क का भुगतान करके अपने ही खर्च पर प्राप्त करना होगा और संयंत्र के सुरक्षा अनुभाग के पास जमा करना होगा। इस संयंत्र के राष्ट्रीय महत्व को ध्यान में रखते हुए सफल बोलीदाता को अनुबंध की सामान्य शर्तों में उल्लिखित सुरक्षा संबंधित सभी शर्तों और निर्देशों का पालन सुनिश्चित करना होगा। समय-समय पर संयंत्र / कालोनी सुरक्षा/ सीआईएसएफ द्वारा दिए गए नियमों और निर्देश को इस संयंत्र में प्रवेश, निकास तथा कार्य के दौरान पालन निष्ठापूर्वक करना आवश्यक है। इस पहलू को पूरा करने के लिए आवश्यक रकम ठेकेदार द्वारा विचार करके तदनुसार बोली लगानी चाहिए। इस पहलू को पूरा करने के लिए आवश्यक रकम के लिए ठेकेदार द्वारा विचार किया जाए और इसे अपने प्रस्ताव में शामिल करना चाहिए।

It is mandatory to obtain **Police verification certificates** in respect of manpowers engaged for execution of works in HWBF, Vadodara by paying requisite fee. The successful Bidder whose tender shall be accepted, will be required to obtain and submit Police verification Certificate (PVC) of all the staff including Engineers, supervisors and labours to be engaged for the work at his own cost, through the office of SP, Baroda by paying requisite fee at the rates in force from time to time as per the guidelines issued by the state Government of Gujarat keeping in view the national importance of this plant, the successful bidder shall ensure security measure besides whatever is mentioned in the General Conditions of contract. All stipulations and instructions given by Plant/Colony Security personnel and CISF from time to time shall be scrupulously be followed for entry, exit of men and materials and as also during execution of work for security purpose. The necessary sums required to meet this aspect shall be considered by the contractor and should quote accordingly.

17 इस अनुबंध के संबंध में बिक्री कर या जी.एस.टी सहित सभी अन्य कर ठेकेदार द्वारा देय होगा और सरकार इस संबंध में किसी भी दावे पर विचार नहीं करेगा।

Sales Tax or all Tax including GST in respect of this contract shall be payable by the contractor and Government will not entertain any claim whatsoever in this respect.

निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्यक्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर कार्य के निष्पादन के दौरान आने वाली सभी परिस्थितियों को ध्यान में रखकर यह सुनिश्चित कर ले की निविदा में प्रस्तावित दरें ठेके की सामान्य शर्तों के खंड-37 प्रावधानों के अनुसार अभियंता की पूरी संतुष्टि तक पूर्ण करने के लिए पर्याप्त है।

Before submitting the tender, the tenderer has to satisfy himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works has been taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions in Clause – 37 of General Conditions of Contact for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.

निविदाकार केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर के विभिन्न प्रावधानों से अवगत होगा। उद्धृत दरों को यह माना जायेगा कि निविदाकर्ता ने यह सुनिश्चित किया है कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का लाभ उनके द्वारा लिया जायेगा।

The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before tender submission. Tenderes will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.

सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरणों के साथ ही भापाबोसु ,वडोदरा को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा करने के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा । The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWBF, Vadodara immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.

18 उद्धृत दरें कार्य को सभी तरह से संतोषजनक रूप में पूरा करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, पुरुषों, उपकरण / संयंत्र / मशीनरी समेत होगी और प्रस्ताव प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि तक लागू सभी करों और शुल्कों जैसे जीएसटी, श्रम उपकर, प्रभुत्व, काम अनुबंध कर आदि के समावेश के साथ होना चाहिए। ईपीएफ एवं इन्सूरेन्स के नियोक्ता अंशदान का भुगतान ठेकेदार द्वारा सम्बंधित विभाग में किया जाये और ठेकेदार के द्वारा भुगतान सम्बंधित भुगतान का सबूत, दस्तावेज, इंजिनियर इन चार्ज को प्रत्येक महीने प्रस्तुत किया जाये। सत्यापन के बाद नियोक्ता के अंशदान की प्रतिपूर्ति ठेकेदार को किया जायेगा।

The Rates quoted shall be inclusive of all material, men, equipment/ plant/machinery required for satisfactory completion of work in all respects and should be inclusive of all taxes, duties and levies like labour cess, seigniorage, works contract tax and GST etc. as applicable as on last date of submission of offer. Employer's contribution of EPF and ESI should be paid by the contractor to the respective authorities and an evidence of having deposited the same shall be submitted by the Contractor to Engineer-in-Charge every month. After due verification employer contribution will be reimbursed to the tenderer.

19 दरों में अस्पष्टता **Ambiguities in rates quoted.**

- यदि ठेकेदार द्वारा दी गई दरों में आंकड़ों तथा शब्दों के बीच अंतर है तो निम्नलिखित प्रक्रिया का पालन किया जाएगा। If there are differences between the rates given by the contractor in words and in figures or in amount worked out by him, the following procedure shall be followed.
- बोली लगाने वाले बोली केवल आंकड़ों में लगाएंगे। प्रत्येक आइटम के लिए शब्दों में दर और कुल की राशि स्वचालित रूप से उत्पन्न होती है। इसलिए, आंकड़ों में बोलीदाता द्वारा उद्धृत दर सही मानी जाएगी । The bidder shall quote rates in figures only. The rates in words for each item and total is generated automatically. Therefore, the rate quoted by the bidder in figures shall be taken as correct.
- प्रतिशत दर बोली के मामले में, आंकड़ों में उद्धृत प्रतिशत दर को सही माना जाएगा। In the case of percentage rate bid, the percentage quoted in figures shall be taken as correct.
- एकमुश्त ठेके में, आंकड़ों के रूप में उद्धृत राशि को सही माना जाएगा। In Lump Sum Contracts, the amount quoted in figures shall be taken as correct.

20 निविदाकर्ता जिसकी निविदा को स्वीकार किया जायेगा, को इस अनुबंध की पूर्ति के लिए निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करना आवश्यक होगा। निष्पादन गारंटी निविदा मूल्य का 3% होगा जो भुगतान एवं लेखा अधिकारी, भा.पा.बो.सु., वडोदरा के नाम पर किसी भी अनुसूचित बैंक के डीडी/पे आर्डर/बैंकर्स चेक जिसकी वैधता लेटर ऑफ़ ऐक्सेप्टेंस या विभाग द्वारा जारी अन्य आदेश में दिये गये अवधि में विस्तार अवधि सहित (यदि दिया गया है तो) हो, के रूप में स्टेट बैंक ऑफ़ इंडिया कैंटान्मन्ट शाखा, बडौदा में देय होना चाहिए । यदि ठेकेदार निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करने में दिये गये विस्तार अवधि के बावजूद असफल रहता

है तो जैसा कि अनुसूची एफ में सूचित किया गया है , विभाग (भापाबो/ भा.पा.बो.सु., वडोदरा), बिना किसी पूर्व सूचना के बयाना राशि जब्त करने का अधिकार होगा। इसके अलावा अगर सफल निविदाकर्ता, निर्धारित समय के 1/8 के भीतर काम शुरू करने में विफल रहता है, तो भारत के राष्ट्रपति या कार्यालय में उनके उत्तराधिकारियों किसी अन्य अधिकार या कानून में उपलब्ध उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, निष्पादन गारंटी की राशी अर्थदंड के रूप में जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा। The tenderer whose offer is accepted is required to furnish Performance guarantee for the due fulfillment of his contract. **Performance Guarantee** shall be 3% of tendered value in the form of Demand Draft/Pay Orders/Banker's Cheque of a Scheduled Bank issued in favor of Pay & Accounts Officer, HWBF, Vadodara drawn on SBI, HWBF, Vadodara cantonment Branch including the extended period if any, valid up to period as mentioned in LOA or Order issued by the Department. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period as indicated in Schedule 'F', including the extended period if any, the department (HWB HWBF, Vadodara) shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit the said earnest money absolutely and automatically without any notice to the contractor. Further if the successful tenderer, fails to commence work within 1/8th of the stipulated time, the President of India or his successors in office shall without prejudice to any other right or remedy available in law, be at liberty to forfeit the said performance guarantee absolutely.

21 कार्य के निष्पादन के दौरान, प्रतिभूति जमा [सिक्योरिटी डिपॉजिट (एसडी)] चालू खाता बिल तथा अंतिम बिल से कटौती कर एकत्र किया जायेगा। प्रतिभूति जमा किये गये कार्य के मूल्य का @ 2.5% होगा। प्रतिभूति जमा सफलतापूर्वक कार्य समापन के (03) तीन माह की त्रुटि देयता अवधि की संतोषजनक समाप्ति के बाद किया जायेगा। त्रुटि देयता अवधि के दौरान सभी त्रुटि का निदान ठेकेदार द्वारा अपने खर्च पर किया जायेगा।

During execution of work, **Security Deposit (SD)** will be collected by deductions from Running Account Bills as well as final Bill. Security Deposit shall be @ 2.5% of total work done. The security deposit will be refunded only after the satisfactory completion of defect liability period of (03) months after the actual date of completion of work as a whole wherein all the defects shall be rectified by the contractor at his own cost.

22 करार Agreement:

समझौते निर्धारित प्रपत्र में सफल बोलीदाताओं (अन्य दस्तावेज के साथ निविदा दस्तावेज) वेब साइट पर अपलोड www.eprocure.gov.in/eprocure/app के साथ तैयार किया जाएगा । Agreement shall be drawn with the successful bidders in prescribed Form (Tender document along with other document) uploaded on the web site www.eprocure.gov.in/eprocure/app.

- बोलीदाता अपनी दरें इस निविदा की विभिन्न नियमों तथा शर्तों के अनुसार उद्धृत करेंगे जो बाद में करार का हिस्सा बनेगा। Bidders shall quote their rates as per various terms and conditions of the said tender which will form part of the agreement.
- निविदाकर्ता के लिए निविदा के सभी घटकों के लिए निविदा दस्तावेज पर हस्ताक्षर करना अनिवार्य होगा। It will be obligatory on the part of the tenderer to sign the tender document for all the component parts.
- ठेकेदार एवं भापाबोसु , वडोदरा के बीच लिखित करार दोनों पक्षों ठेकेदार तथा भापासं(बडौदा) के अधिकारों का मुख्य आधार होगा और यह करार तब तक पूर्ण नहीं माना जायेगा जब तक इसपर पहले ठेकेदार और बाद में भापासं(बडौदा) के अधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर नहीं हो जाये। The written agreement to be entered into between the contractor and the HWP, Baroda shall be the foundation of the rights of both the parties and contract shall not be deemed to be complete until the agreement has first been signed by the Contractor and then by the proper officer authorized by HWB/HWBF, Vadodara to enter into the contract on behalf of the HWB/HWBF, Vadodara.

23 प्राधिकृत प्रतिनिधि Authorized Representative:

निविदा स्वीकृति होने पर, ठेकेदार का मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि (ओं) के नाम, जो इंजीनियर-इन-चार्ज से निर्देश लेने के लिए जिम्मेदार होगा, इंजीनियर-इन-चार्ज को सूचित किया जाए। सफल निविदाकर्ता को अपने

द्वारा नियुक्त तकनीकी सहायको के नाम, उनकी योग्यता, उनके नियुक्ति आदेश तथा इच्छा पत्र के साथ करार निर्धारण के समय जमा करना होगा ।

On acceptance of the tender, the name of the accredited representative(s) of the contractor who would be responsible for taking instructions from the Engineer-In-charge shall be communicated to the Engineer-In-charge. The successful tenderer will have to furnish the name and qualification of the Technical Assistants employed by the contractor together with the willingness letter of the technical assistant and appointment orders of the contractor at the time of the concluding agreement.

24 सफल बोलीदाता को काम मिलने के बाद, ठेकेदार को सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन के लिए समय-सीमा और नकदी प्रवाह (कैश फ्लो) विवरण प्रस्तुत करेगा जो समझौते का एक हिस्सा होगा। After award of work to the successful bidder, the contractor shall submit time schedule & cash flow statement for approval of competent authority which will form a part of agreement.

25 काम के लिए साइट उपलब्ध है। The site for the work is available.

26 ब्याज Interest:

ठेकेदार अंतिम निपटान पर मिलने वाली राशी पर कोई ब्याज का दावा करने का हकदार नहीं होगा। The contractor will not be entitled to claim any interest on arrears which he may be getting on the final settlement of accounts.

27 स्पष्टीकरण और शुद्धिपत्र Clarifications and corrigendums:

एमएस वर्ड, एमएस एक्सेल, पीडीएफ, वेबसाइट www.eprocure.gov.in/eprocure/app में अपलोड किया हुआ स्पष्टीकरण, शुद्धि पत्र संपादित नहीं किया जाना चाहिए या बोलीकर्ताओं द्वारा अपलोड किया जाना चाहिए। ये सभी दस्तावेज निविदा दस्तावेज का हिस्सा रहेगा।

The clarifications, corrigendum's uploaded by the department in MS Word, MS excel, PDF, documents in website www.eprocure.gov.in/eprocure/app which should not be edited or corrected by bidders and not uploaded by them. These documents shall also be part of tender document.

28 निविदाकर्ता द्वारा निविदा जमा करने का तात्पर्य है कि वह इस नोटिस और अन्य सभी अनुबंध दस्तावेजों को पढ़ा है और काम की विशिष्टताओं से अवगत है और शर्तों और दरों जिस पर स्टोर, उपकरण और संयंत्र, आदि, सरकार द्वारा कार्य के निष्पादन के लिए जारी किया जायेगा और स्थानीय परिस्थितियों और अन्य कारकों जिसका कार्य के निष्पादन पर प्रभाव पड़ेगा।

Submission of a tender by a tenderer implies that he has read this notice and all other contract documents and has made himself aware of the scope and specifications of the work to be done and of conditions and rates at which stores, tools and plant, etc., will be issued to him by the government and local conditions and other factors having a bearing on the execution of the work.

29 यह निविदा आमंत्रित सूचना अनुबंध दस्तावेज का एक हिस्सा होगा। सफल निविदाकर्ता / ठेकेदार, इस निविदा की सक्षम प्राधिकारी की स्वीकृति पर, कार्य आरंभ करने की निर्धारित तिथि के 15 दिनों के भीतर करार पर निविदा आमंत्रित सूचना सहित सामान्य नियम एवं निर्देश सहित अनुबंध की शर्तें, अनुबंध की सामान्य शर्तें का मानक फार्म, अनुबंध के खंड (clause of contract), विशिष्ट खंड, अनिरीकृत शर्तें, विनिर्देशों और चित्र (अगर कोई है तो), कार्यक्रम का प्रोफार्मा, संरक्षा कोड, मॉडल नियम, ठेकेदारों के लिए श्रमिक अधिनियम, रजिस्ट्रों का प्रोफार्मा, निविदाकर्ताओं के लिए विशेष निर्देश, फॉर्मस, बोलीदाताओं के लिए सूचना और निर्देश, स्पष्टीकरण, शुद्धिपत्र, तथा वेबसाइट www.eprocure.gov.in/eprocure/app के सभी दस्तावेजों तथा निविदा आमंत्रण के समय अपलोड किए गये अन्य सभी दस्तावेज, ऑनलाईन बोली जमा करते समय उद्दत की गयी दरें तथा उनकी स्वीकृती, अन्य अपलोडेड / जमा की गई दस्तावेज तथा सभी पत्राचार तथा उससे संबंधित अन्य दस्तावेज जो इस निविदा के लिए लागू है पर हस्ताक्षर करेगा

This Notice Inviting Tender shall form a part of the contract document. The successful tenderer/contractor, on acceptance of his tender by the Accepting Authority, shall, within 15 days from the stipulated date of start of the work, sign the contract consisting of Notice inviting tender, Conditions of contract including General rules and directions, Standard form of General conditions of contract, clauses of contract, special clauses, additional conditions, specifications and drawings (if any), proforma of schedules, safety code, Model rules, contractors labour regulations, proforma of registers, special instructions to tenderers, forms, information and instructions for bidders, clarifications, corrigendum's and all the documents posted on the website www.eprocure.gov.in/eprocure/app and other documents as mentioned in the NIT as uploaded at the time of invitation of tender, and the rates quoted online at the time of submission of bid and acceptance thereof and other documents uploaded/ submitted and acceptance thereof together with any correspondence leading there to and all relevant documents related to this tender as applicable.


26/11/2022
(राजेश बी. व्यास Rajesh B Vyas)

महाप्रबंधक /General Manager

भारी पानी बोर्ड सुविधाएं, वडोदरा

Heavy Water Board Facilities ,Vadodara

भारत के राष्ट्रपति के लिए एवं की ओर से

For and on behalf of the President of India